

Когда, что звали мы своим...

Unwiederbringlich ist dahin...

Слова Ф. ТЮТЧЕВА (из Н. Ленау)*)

Worte von F. TJUTSCHEW (aus N. Lenau)



The Library of www.piano.ru

Op. 61 № 8

Deutsch von L. WEINHOLD

Andantino con moto

allegretto *tranquillo* *dolce espress.*

Кор - да, что зва - ли мы сво - им, на - век от нас у -
 Un - wie - der - bring - lich ist da - hin, Da - hin, was un - ser

* У Тютчева стихотворение называется „Успокоение“ (перевод из Н. Ленау)

dimin.

- шло и, как под камнем гробовым, нам станет тяжело-пой.
 war. Wir tragen die ses har-te Los Wie ei-ne schwe-re Last. Schau

poco a poco agitato

- дём и взглянем вдоль реки, туда, по скло ну
 hin, wie dort der brei-te Strom Zum Fel-sen ab-hang treibt, wo

p dolce

sempre agitato

вод, ку - да стрем - лав бе - гут стру - и, ку -
 sich Die Flut auf - brau send türmt und e - wie

p crescendo

- да по - ток не - сёт - не - о - до - лим - не - у - дер -
 vor.wärts drängt in un - ge - hemm - tem, wil - den Lauf, der

p *crescendo*

- жим, и не вер-нёт ся вспять...
nim mer, nim-mer kehrt zu rück.

calmando diminuendo

И чем мы до-ле-е гля-дим, тем лег-че нам ды-шать...
Doch blickst du zu den Hügeln dort, So wird dein A. tem leicht.

diminuendo

p con molto tenerezza

И слё-зы льют-ся
Das Au-ge, trüb vom

p con molto tenerezza

из о-чей, и ви-дим мы сквозь слёз, как
Trä-nen-strom, läßt dich durch Schlei-er sehn, Wie

ritenuto

всё бы . стре . е и бы . стрей вол . не ные по . нес .
dort des Fluss . ses All . ge . walt Ins U fer . lo . se

a tempo

лось...
strömt.

f

diminuendo

p

allegretto molto tranquillo

espr. p

Ду - ша впа - да - ет в за - быть - ё - и чувст - ву - ет о -
Ein tie - fer Friede füllt die Brust, Weil nun die See - le

espr.

poco cresc. e maestoso

на, что вот ум - ча - ла ж е - ё ве -
spürt, Daß auch für sic die Stun - de kommt, die

poco cresc.

ли - ка - я вол - на .
sie hin - ü - ber - führt.

poco a poco accelerando e crescendo

Vivo

Maestoso (molto tranquillo)

silenzia p dimin.

pp